

**Danfoss A/S**6430 Nordborg
Denmark
CVR nr.: 20 16 57 15Telephone: +45 7488 2222
Fax: +45 7449 0949**EU DECLARATION OF CONFORMITY****Danfoss A/S**
Danfoss DEN Controls

declares under our sole responsibility that the

Product category: Butterfly valves**Type designation(s): VFY-WA**

Covered by this declaration is in conformity with the following directive(s), standard(s) or other normative document(s), provided that the product is used in accordance with our instructions.

Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU

EN 61010-1:2010 Safety requirements for electrical equipment for measurement, control, and laboratory use - Part 1: General requirements

Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EU

EN 61000-6-2:2005 Safety requirements for electrical equipment for measurement, control, and laboratory use - Part 1: General requirements

EN 61000-6-4:2007 Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-4: Generic standards
+A1:2011 Emission standard for industrial environments**Restriction and use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS2) Directive 2011/65/EU, including amendment 2015/863**

EN IEC 63000:2018 Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances

Date: 18.05.2021 Place of issue: Ljubljana	Issued by Signature: Name: Milan Jungić Title: PPM Director	Date: 18.05.2021 Place of issue: Ljubljana	Approved by Signature: Name: Saška Rihtaršič Title: DEN R&D Senior Director
--	---	--	---

Danfoss only vouches for the correctness of the English version of this declaration. In the event of the declaration being translated into any other language, the translator concerned shall be liable for the correctness of the translation

Pressure Equipment Directive 2014/68/EU

Conformity assessment procedure for category I is done according to Module A.

EN 593:2017

Industrial valves. Metallic butterfly valves

EN 12266-1:2012

Industrial valves - Testing of metallic valves - Part 1: Pressure tests, test procedures and acceptance criteria – Mandatory requirements

EN 12516-2:2014

Industrial valves - Shell design strength - Part 2: Calculation method for steel valve shells

A risk assessment has been performed and documented according to Annex I.

Products are marked with **CE**.

FAMILY		DN [mm]	Cat.	Mounting	PFA water	PS			
						L1	L2	G1	G2
VFY DN25 to 350 mm with EPDM liner	10 bar	25 to 100	4S3	Flanges	10	10	10	-	10
				End of line	6	6	6	-	6
		125 to 350	I	Flanges	10	10	10	-	10
				End of line	6	6	6	-	6
	16 bar	32 to 100	4S3	Flanges	16	16	16	-	10
				End of line	12	12	12	-	10
		125	I	Flanges	16	16	16	-	10
				End of line	12	12	12	-	10
		150	I	Flanges	16	10	16	-	10
				End of line	12	6	12	-	10
		200 to 300	I	Flanges	16	10	16	-	10
				End of line	10	6	10	-	10
		350	I	Flanges	16	10	16	-	10
				End of line	8	6	8	-	8
	20 bar	32 to 250	4S3	Flanges	20	-	20	-	-
				End of line	12	-	12	-	-
		300 to 350	I	Flanges	20	-	20	-	-
				End of line	12	-	12	-	-
	25 bar	32 to 150	4S3	Flanges	25	-	25	-	-
				End of line	16	-	16	-	-
VFY DN400 to 1200 mm with EPDM liner	10 bar	400 to 1200	I	Flanges	10	10	10	-	-
				End of line	6	6	6	-	-
	16 bar	400 to 1200	I	Flanges	16	-	16	-	-
				End of line	8	-	8	-	-
	20 bar	400 to 600	I	Flanges	20	-	20	-	-
				End of line	10	-	10	-	-
PS: Maximum allowable pressure (bars) in accordance with directive 2014/68/EC				L1: Group 1 liquid – Hazardous fluid category					
PFA: Allowable operating pressure (bars) for supply, distribution and disposal of water				L2: Group 2 liquid – Other fluids					
				G1: Group 1 gas – Hazardous gas category					
				G2: Group 2 gas – Other gases					

Tłumaczenie uwierzytelnione dokumentu w języku angielskim

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Danfoss A/S

Danfoss DEN Controls

oświadcza z pełną odpowiedzialnością, że

Kategoria produktu: Zawory motylkowe

Oznaczenie(a) typu: VFY-WA

Produkt objęty niniejszą deklaracją jest zgodny z następującą dyrektywą (dyrektywami), normą (normami) lub innym dokumentem normatywnym (dokumentami normatywnymi), pod warunkiem, że jest używany zgodnie z naszymi instrukcjami.

Dyrektywa niskonapięciowa (LVD) 2014/35/EU

EN 61010-1:2010 Wymagania bezpieczeństwa elektrycznych przyrządów pomiarowych, automatyki i urządzeń laboratoryjnych; Część 1: Wymagania ogólne

Dyrektywa dotycząca kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) 2014/30/EU

EN 61000-6-2:2005 Wymagania bezpieczeństwa elektrycznych przyrządów pomiarowych, automatyki i urządzeń laboratoryjnych; Część 1: Wymagania ogólne

EN 61000-6-4:2007 Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) — Część 6-4: Normy ogólne
+A1:2011 Norma emisji dla środowisk przemysłowych

Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (RoHS2) Dyrektywa 2011/65/UE. wraz z poprawką 2015/863

EN IEC 63000:2018 Dokumentacja techniczna oceny wyrobów elektrycznych i elektronicznych z uwzględnieniem ograniczenia stosowania substancji niebezpiecznych

Dale: 18.05.2021 Miejsce wydania: Ljubljana	Sporządził(a) I Podpis: /-/ nieczytelny podpis odręczny Imię i nazwisko: Milan Jungid Tytuł: Dyrektor PPM	Dnia 18.05.2021 Miejsce wydania: Ljubljana	Zatwierdził Podpis: /-/ nieczytelny podpis odręczny Imię i nazwisko: Saška Rihtaršič Tytuł: Starszy dyrektor ds. badań i rozwoju w DEN
---	---	--	---

Dyrektywa w sprawie urządzeń ciśnieniowych 2014/68/EU

Procedura oceny zgodności dla kategorii I przeprowadzana jest zgodnie z Modułem A.

Danfoss ręczy za prawidłowość jedynie sporządzonej w języku angielskim wersji niniejszej deklaracji. W przypadku przekładów na inne języki za poprawność tłumaczenia ponosi odpowiedzialność stosowny tłumacz.



Danfoss A/S

6430 Nordborg
Dania
Nr CVR: 20 16 57 15

Telefon: +45 7488 2222
Faks: +45 7449 0949

EN 593:2017

Zawory przemysłowe. Zawory motylkowe metalowe

EN 12266-1:2012

Armatura przemysłowa - Badanie armatury metalowej - Część 1: Badania ciśnieniowe,
procedury badań i kryteria akceptacji - Wymagania obowiązkowe

EN 12516-2:2014

Zawory przemysłowe - wytrzymałość konstrukcji kadłuba - Część 2: Metoda obliczeniowa dla
stalowych kadłubów zaworów

Ocenę ryzyka przeprowadzono i udokumentowano zgodnie z Załącznikiem I.

Produkty oznaczone są symbolem **CE**.

RODZINA		DN [mm]	Kat.	Mocowanie	PFA				
					woda	L1	L2	G1	G2
VFY DN25 do 350 mm z wyłożeniem EPDM	10 barów	Od 25 do 100	4§3	Kołnierze	10	10	10	-	10
				Koniec linii	6	6	6	-	6
		Od 125 do 350	I	Kołnierze	10	10	10	-	10
				Koniec linii	6	6	6	-	6
	16 barów	Od 32 do 100	4§3	Kołnierze	16	16	16	-	10
				Koniec linii	12	12	12	-	10
		125	I	Kołnierze	16	16	16	-	10
				Koniec linii	12	12	12	-	10
		150	I	Kołnierze	16	10	16	-	10
				Koniec linii	12	6	12	-	10
		Od 200 do 300	I	Kołnierze	16	10	16	-	10
				Koniec linii	10	6	10	-	10
		350	I	Kołnierze	16	10	16	-	10
				Koniec linii	8	6	8	-	8
	20 barów	Od 32 do 250	4§3	Kołnierze	20	-	20	-	-
				Koniec linii	12	-	12	-	-
		Od 300 do 350	I	Kołnierze	20	-	20	-	-
				Koniec linii	12	-	12	-	-
	25 barów	Od 32 do 150	4§3	Kołnierze	25	-	25	-	-
				Koniec linii	16	-	16	-	-
VFY DN400 do 1200 mm z wyłożeniem EPDM	10 barów	Od 400 do +1200	I	Kołnierze	10	10	10	-	-
				Koniec linii	6	6	6	-	-
	16 barów	Od 400 do +1200	I	Kołnierze	16	-	16	-	-
				Koniec linii	8	-	8	-	-
	20 barów	400 do 600	I	Kołnierze	20	-	20	-	-
				Koniec linii	10	-	10	-	-

PS: Maksymalne dopuszczalne ciśnienie (bary) zgodnie z
dyrektywą 2014/68/WE
PFA: Dopuszczalne ciśnienie robocze (bar) dla zasilania,
dystrybucji i odprowadzania wody

L1: Ciecz grupy 1 - Kategoria cieczy niebezpiecznej
L2: Ciecz grupy 2 - Inne ciecze
G1: Gaz grupy 1 - kategoria gazu niebezpiecznego
G2: Gaz grupy 2 - Inne gazy

=====KONIEC TŁUMACZENIA=====

Numer repertorium: 826/2021.

Ja, Agnieszka Jurewicz, tłumacz przysięgły języka angielskiego wpisany na listę tłumaczy przysięgłych Ministra Sprawiedliwości pod numerem TP/1569/06, poświadczam zgodność powyższego tłumaczenia z okazanym mi oryginalnym dokumentem w języku angielskim.
Warszawa, dnia 28 maja 2021 r.

TULKOJUMS

Danfoss A/S
 DK-6430 Nordborg
 Dānija
 CVR nr.: 2016 57 15
 Tel. +45 7488 2222
 Faks. +45 7449 0949

ES ABILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Danfoss A/S
Danfoss centralizētās siltumapgādes kontrole

deklarē ar pilnu atbildību, ka

Produktu kategorija: Tauriņveida vārsti
Tipa apzīmējums (-i): VFY-WA

Uz kuriem attiecas šī deklarācija ir atbilstībā ar sekojošām direktīvām, standartiem vai citiem minētiem normatīviem dokumentiem, un kuri ir jāpielieto saskaņā ar ražotāja instrukcijām.

Zemsprieguma direktīva (LVD) 2014/35/ES

EN 61010-1:2010 Drošuma prasības elektriskajiem mērīšanas, vadības un laboratorisko procesu aparātiem. 1. daļa: Vispārīgās prasības

Elektromagnētiskās saderības direktīva (EMC) 2014/30/ES

EN 61000-6-2: 2005 Drošuma prasības elektriskajiem mērīšanas, vadības un laboratorisko procesu aparātiem. 1. daļa: Vispārīgās prasības

EN 61000-6-4: 2007 Elektromagnētiskā saderība (EMS) – 6 – 4. daļa: Kopstandarti –
 +A1:2011 Emisijas standarts industriālām vidē

Dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanas elektriskās un elektroniskās iekārtas (RoHS2) Direktīva 2011/65/ES, ieskaitot grozījumus 2015/863

EN 63000:2018 Tehniska dokumentācija elektrisko un elektronisko produktu novērtēšanai attiecībā uz bīstamo vielu ierobežošanu.

Spiedieniekārtu direktīva 2014/68/ES

EN 593:2017 Industriālie vārsti. Metāla tauriņveida vārsti
 EN 12266-1:2012 Industriālie vārsti - Metāla vārstu testēšana - 1. daļa: Spiediena testi, testu procedūras un pieņemšanas kritēriji - Obligātās prasības

EN 12516-2:2014 Industriālie vārsti - Korpusa konstrukcijas stiprība - 2. daļa: Aprēķina metode tērauda vārstu korpusiem

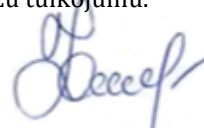
Riska novērtēšana ir veikta un dokumentēta saskaņā ar 1. pielikumu

Produkti ir marķēti ar .

Datums: 18.05.2021 Izdošanas vieta: Ljubljana	Izdevis (paraksts) Vārds, Uzvārds: Milan Jungič Amats: PPM Direktors	Datums: 18.05.2021 Izdošanas vieta: Ljubljana	Apstiprināts: (paraksts) Vārds, Uzvārds: Saška Rihtaršič Amats: DEN R&D Vecākais Direktors
---	---	---	---

Danfoss uzņemas pilnu atbildību par ražotāja deklarācijas versiju angļu valodā. Gadījumos par deklarācijas tulkošanu citā valodā tulks uzņemas atbildību par deklarācijas pareizu tulkojumu.

Tulkoja: Irena Omelana, SIA Danfoss, Pārdošanas atbalsta speciāliste
 ID nr. BF234186516764lv-00502 Versijas Nr. 02



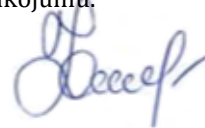
Lapa 1 no 2

TIPS		DN (mm)	Kat.	Savienojums	PFA	PS			
					ūdens	L1	L2	G1	G2
VFY DN25 līdz 350 mm ar EPDM laineri	10 bar	25-100	4§3	Flanču	10	10	10	-	10
				Līnijas galā	6	6	6	-	6
		125-350	I	Flanču	10	10	10	-	10
				Līnijas galā	6	6	6	-	6
	16 bar	32-100	4§3	Flanču	16	16	16	-	10
				Līnijas galā	12	12	12	-	10
		125	I	Flanču	16	16	16	-	10
				Līnijas galā	12	12	12	-	10
		150	I	Flanču	16	16	16	-	10
				Līnijas galā	12	12	12	-	10
		200-300	I	Flanču	16	10	16	-	10
				Līnijas galā	10	6	10	-	10
		350	I	Flanču	16	10	16	-	10
				Līnijas galā	8	6	8	-	8
		32-250	4§3	Flanču	20	-	20	-	-
				Līnijas galā	12	-	12	-	-
	20 bar	300-350	I	Flanču	20	-	20	-	-
				Līnijas galā	12	-	12	-	-
	25 bar	32-150	4§3	Flanču	25	-	25	-	-
				Līnijas galā	16	-	16	-	-
VFY DN400 līdz 1200 mm ar EPDM laineri	10 bar	400-1200	I	Flanču	10	10	10	-	-
				Līnijas galā	6	6	6	-	-
	16 bar	400-1200	I	Flanču	16	-	16	-	-
				Līnijas galā	8	-	8	-	-
	20 bar	400-600	I	Flanču	20	-	20	-	-
				Līnijas galā	10	-	10	-	-
PS: maksimālais atļautais spiediens (bar) saskaņā ar direktīvu 2014/68/EK				L1: 1. grupas šķidrums – bīstamie šķidrums					
PFA: pieļaujamais darba spiediens (bar)				L2: 2. grupas šķidrums – citi šķidrums					
ūdens padevei, sadalei un utilizācijai				G1: 1. grupas gāzes – bīstamās gāzes					
				G2: 2. grupas gāzes – citu veidu gāzēs					

Danfoss uzņemas pilnu atbildību par ražotāja deklarācijas versiju angļu valodā. Gadījumos par deklarācijas tulkošanu citā valodā tulks uzņemas atbildību par deklarācijas pareizu tulkojumu.

Tulkoja: Irena Omelana, SIA Danfoss, Pārdošanas atbalsta speciāliste
ID nr. BF234186516764lv-00502

Versijas Nr. 02



Lapa 2 no 2

VERTIMAS
/Danfoss logo/
Danfoss A/S
6430 Nordborg
Danija
CVR Nr. 20 16 57 15
Tel. +45 7488 2222
Faks. +45 7449 0949

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA
Danfoss A/S
Danfoss DEN reguliatoriai

Su pilna atsakomybe pareškia, kad
Produktų kategorija: diskiniai uždoriai
Tipas (-ai): VFY-WA

su kuriais susijusi ši deklaracija, atitinka šią (-šias) direktyvą (-as), standartą (-us) ar kitą (-us) norminį (-ius) dokumentą (-us), su sąlyga, kad produktas bus naudojamas, remiantis mūsų instrukcijomis.

Žemos įtampos direktyva (LVD) 2014/35/ES

EN 61010-1:2010 Saugos reikalavimai, keliami elektrinei matavimo, valdymo ir laboratorinei įrangai. 1 dalis. Bendrieji reikalavimai

Elektromagnetinio suderinamumo (EMC) direktyva 2014/30/ES

EN 61000-6-2:2005 Elektros matavimo, valdymo ir saugos reikalavimai laboratoriniams procesų aparatams. 1 dalis: Bendrieji reikalavimai

EN 61000-6-4: 2007 Elektromagnetinis suderinamumas (EMS) – 6 – 4 dalis. Bendrieji standartai.

+A1:2011 Pramoninės aplinkos emisijos standartas

Pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo (RoHS2) direktyva 2011/65/ES, įskaitant 2015/863 pakeitimus

EN 63000:2018 Techniniai dokumentai, skirti elektrinių ir elektroninių gaminių įvertinimui, atsižvelgiant į pavojingų medžiagų apribojimą.

Data: 2021.05.15 Išdavimo vieta: Liubiana	Išdavė Parašas: /parašas/ Vardas: Milan Jungič Pareigos: PPM direktorius	Data: 2021.05.18 Išdavimo vieta: Liubiana	Patvirtinta Parašas: /parašas/ Vardas: Saška Rihtaršič
---	--	---	--

„Danfoss“ garantuoja tiksliai už šios deklaracijos angliškos versijos teisingumą. Išvertus deklaraciją bet kurią kita kalba, už teisingą deklaracijos vertimą atsakingas vertėjas.

ID nr. BF234186516764en-000502
Šį do. Tvarko 500B0057

Peržiūros Nr. 02

Puslapis 1 iš 2

Išvertė: Kęstutis Paulavičius Techninės paramos skyrius Danfoss UAB

Slėginės įrangos direktyva 2014/68/ES

Atitikties vertinimo procedūra I kategorijai atliekama, remiantis A moduliu.

EN 593:2017	Pramoniniai vožtuvai. Metaliniai diskiniai uždoriai
EN 12266-1:2012	Pramoniniai vožtuvai - metalinių vožtuvų bandymas - 1 dalis: slėgio bandymai, bandymo procedūros ir priėmimo kriterijai – privalomi reikalavimai
EN 12516-2:2014	Pramoniniai vožtuvai - korpuso konstrukcijos stiprumas - 2 dalis: plieninių vožtuvų korpusų skaičiavimo metodas

Rizikos vertinimas atliktas ir dokumentuotas pagal 1 priedą

Produktai žymimi ženklų CE

ŠEIMA		DN [mm]	Kategorija	Montavimas	PFA	PS			
					Vanduo	L1	L2	G1	G2
VFY Nuo DN25 iki 350 mm su EPDM įdėklu	10 bar	Nuo 25 iki 100	4§3	Flanšai	10	10	10	-	10
				Vamzdyno pabaiga	6	6	6	-	6
		Nuo 125 iki 350	I	Flanšai	10	10	10	-	10
				Vamzdyno pabaiga	6	6	6	-	6
	16 bar	Nuo 32 iki 100	4§3	Flanšai	16	16	16	-	10
				Vamzdyno pabaiga	12	12	12	-	10
		125	I	Flanšai	16	16	16	-	10
				Vamzdyno pabaiga	12	12	12	-	10
		150	I	Flanšai	16	10	16	-	10
				Vamzdyno pabaiga	12	6	12	-	10
		Nuo 200 iki 300	I	Flanšai	16	10	16	-	10
				Vamzdyno pabaiga	10	6	10	-	10
		350	I	Flanšai	16	10	16	-	10
				Vamzdyno pabaiga	8	6	8	-	8
	20 bar	Nuo 32 iki 250	4§3	Flanšai	20	-	20	-	-
				Vamzdyno pabaiga	12	-	12	-	-
		Nuo 300 iki 350	I	Flanšai	20	-	20	-	-
				Vamzdyno pabaiga	12	-	12	-	-
	25 bar	Nuo 32 iki 150	4§3	Flanšai	25	-	25	-	-
				Vamzdyno pabaiga	16	-	16	-	-
VFY Nuo DN400 iki 1200 mm su EPDM danga	10 bar	Nuo 400 iki 1200	I	Flanšai	10	10	10	-	-
				Vamzdyno pabaiga	6	6	6	-	-
	16 bar	Nuo 400 iki 1200	I	Flanšai	16	-	16	-	-
				Vamzdyno pabaiga	8	-	8	-	-
	20 bar	Nuo 400 iki 600	I	Flanšai	20	-	20	-	-
Vamzdyno pabaiga				10	-	10	-	-	
P.S.: Maksimalus leistinas slėgis (barais) remiantis direktyva 2014/68/EC PFA: Leistinas darbinis slėgis (barais) vandens tiekimui, paskirstymui ir šalinimui				L1: 1 grupė skystis - Pavojingio skysčio kategorija L2: 1 grupė skystis — Kiti skysčiai L3: 1 grupė dujos — Pavojingio skysčio kategorija L4: 1 grupė dujos — Kiti skysčiai					

ID nr. BF234186516764en-000502

Peržiūros Nr. 02

Puslapis 2 iš 2

Šį do. Tvarko 500B0057

Išvertė: Kęstutis Paulavičius Techninės paramos skyrius Danfoss UAB